



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/2003/22  
22 September 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
AND RUSSIAN

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом

(Сто пятая сессия, 23-26 сентября 2003 года,  
пункт 7 с) i) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ  
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

**Применение Конвенции**

**Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и Международного союза  
автомобильного транспорта (МСАТ)**

**Предварительные соображения Председателя Рабочей группы WP.30**

**A. ВВЕДЕНИЕ**

1. Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто первой сессии она была проинформирована МСАТ о возможной опасности для устойчивого применения процедуры МДП (TRANS/WP.30/202, пункт 12). На своей сто второй сессии она рассмотрела предложение

МСАТ относительно руководящих указаний, касающихся функций и роли ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ (TRANS/WP.30/2002/30). Кроме того, в этой связи МСАТ подчеркнул важное значение дальнейшей разработки соглашения между МСАТ и ЕЭК ООН с целью охвата не только аспектов передачи средств в Целевой фонд ЕЭК ООН для финансирования ИСМДП, но и обязанностей МСАТ по управлению системой МДП, включая печатание, распространение книжек МДП и представление гарантий по этим книжкам, а также тщательного определения бюджета ИСМДП. Рабочая группа поддержала предложение своего Председателя об учреждении им небольшой группы "друзей Председателя" для предварительного изучения вопроса о том, следует ли рассматривать и каким образом могут быть рассмотрены вопросы, затронутые МСАТ (TRANS/WP.30/204, пункты 10-12).

2. На своей тридцать третьей сессии Административный комитет МДП принял к сведению предложение МСАТ и приветствовал инициативу Председателя Рабочей группы (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункт 47).

3. Рабочая группа на своей сто третьей сессии одобрила выводы, сделанные на совещании "друзей Председателя", которое состоялось в январе 2003 года (TRANS/WP.30/206, пункт 39).

4. Рабочая группа на своей сто третьей сессии рассмотрела переданный Председателем документ TRANS/WP.30/2003/10 о функциях и роли ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ и решила разделить вопросы, изложенные в этом документе, с учетом средне- и долгосрочных приоритетов. Что касается вопросов, связанных с внесением поправок к Конвенции и подлежащих рассмотрению в долгосрочной перспективе, то Рабочая группа поручила секретариату включить эти вопросы в новый документ и подготовить его к настоящей сессии Рабочей группы (TRANS/WP.30/208, пункт 41).

## **В. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ**

5. Для обеспечения большей логики в порядке расположения статей пункт 7 статьи 8 следует поместить перед пунктом 1 статьи 8. Данное положение имеет очень важное значение. Во всех случаях компетентные органы должны делать все возможное, чтобы найти лицо (лиц), с которого (которых) непосредственно причитаются соответствующие суммы, и потребовать уплаты этих сумм в первую очередь у них, поскольку это представляет собой единственный способ обеспечения платежей в системе МДП. Однако во всех случаях гарантийное объединение несет солидарную ответственность (пункт 1 статьи 8).

6. Предлагается изменить формулировку пункта 2-бис статьи 6 следующим образом:  
“Международная организация, упомянутая в пункте 2, уполномочивается Административным комитетом при условии принятия ею на себя ответственности за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий”.
-